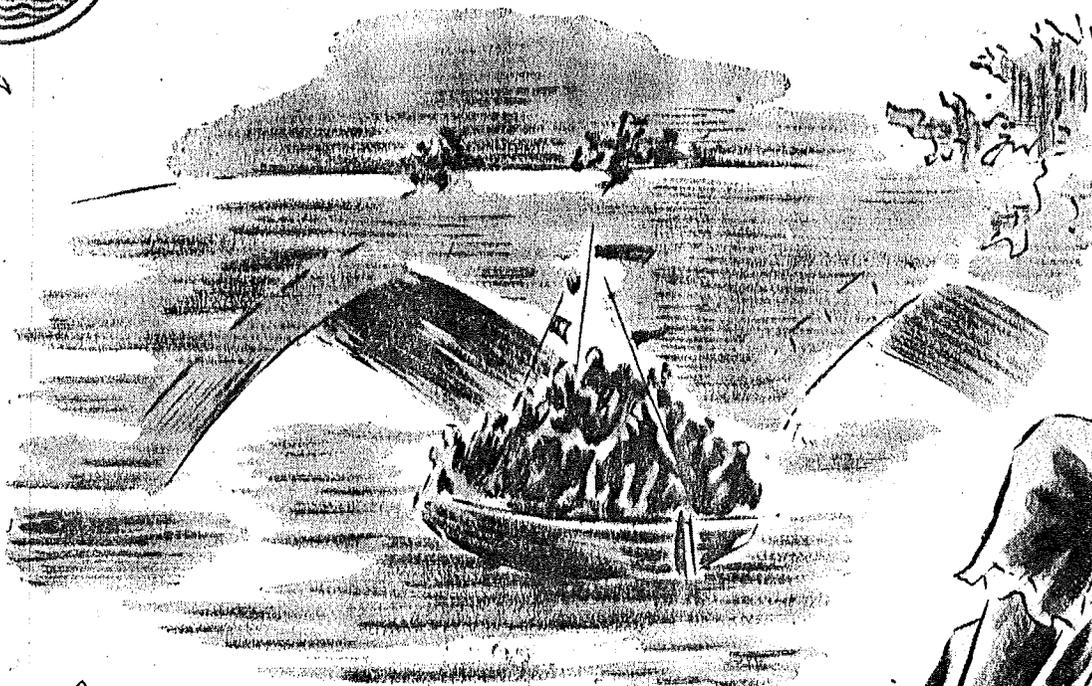


Betanzos en Fiestas

PROGRAMA OFICIAL



Agosto, 1953

F a r m a c i a

E s p i ñ e i r a

de

R. S á n c h e z

Plaza del Campo, 4 - Teléfono 121

B e t a n z o s

Sumario:

SALUTACION

Betanzos y su Historia

Bellezas naturales

Betanzos, cuna del Lúpulo

Betanzos, Capital de Galicia

Fiestas oficiales

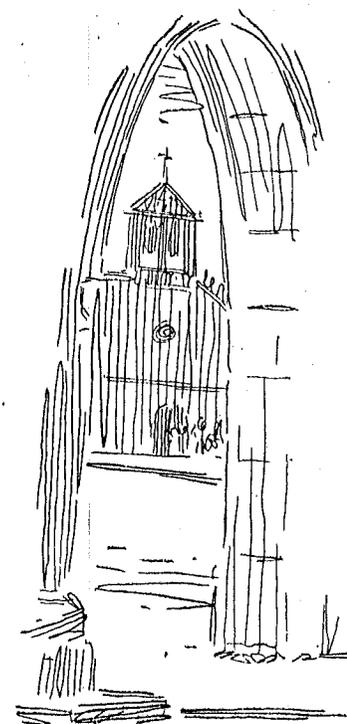
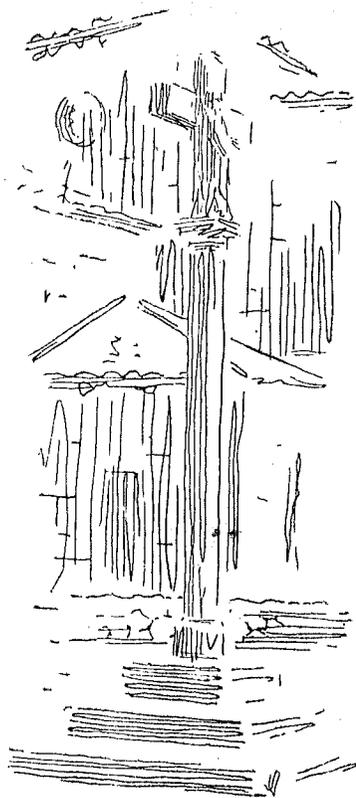
El Mandeo

A los Caneiros, en viaje de ensueño

Colaboraciones

Fotos de: ROEL, BLANCO, G. MUIÑO y VEIGA ROEL

Dirección: M. L. PAMPIN y J. L. SILVA



GALINDO

Produce sus neumáticos
de camión



POR PROCEDIMIENTO

METANTEX

que proporciona a los mismos

**MAYOR RESISTENCIA
FLEXIBILIDAD TEXTIL**

— Prolongado kilometraje · Mejor suspensión y conservación del vehículo —



Agentes distribuidores en toda Galicia

Distribuidor para la zona de Betanzos:

GARAGE AMERICANO

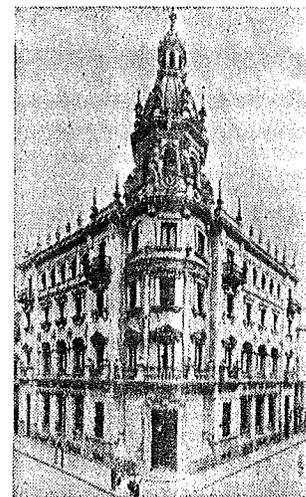
Valdoncel, 79

Teléfono 61

BETANZOS

Caja de Ahorros - Monte de Piedad de La Coruña

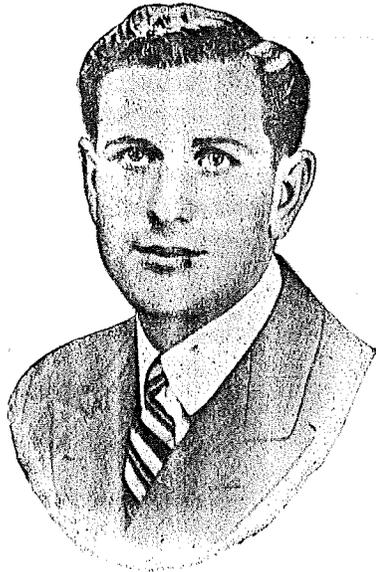
FUNDADA EN 1876



SUCURSALES Y AGENCIAS: Arzúa, Bayo, Becerreá, Betanzos, Carballo, Cariño, Cée, Curtis, Chantada, Lugo, Mellid, Monforte de Lemos, Ortigueira, Parga, Puebla del Brollón, Puentes de García Rodríguez, Rábade, Vivero y Urbana núm. 1, en Concepción Arenal núm. 1

AGENCIA EN MADRID: Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorros, en la calle de Alcalá, núm. 27

OPERACIONES PRINCIPALES. Imposiciones ordinarias y a Plazo. Cuentas corrientes de Ahorros. Préstamos con garantía de Valores. Hipotecarios. Personales. Compra y depósito de Valores por cuenta de imponentes. Libretas de Ahorro Infantil. Sellos y Huchas para Ahorro Infantil.



D. TOMAS DAPENA
ALCALDE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BETANZOS

Aprovecho una vez más la oportunidad que me brinda la publicación de este magnífico programa de Fiestas, que este año tanto se ha cuidado, para dirigir un cariñoso saludo a todos mis vecinos y a los forasteros que tengan la bondad de honrarnos con su presencia durante estas fiestas patronales que anualmente se vienen celebrando en honor de aquel Santo Peregrino a quien la ciudad ha elegido como Patrono por los milagros que en diversas ocasiones ha realizado.

Os deseo a todos, de corazón, unos felices días en la paz de Dios.



El presidente de la Comisión de Fiestas,

D. LEANDRO PITA, que bajo su

batuta se llevó a cabo con

gran éxito y acierto

el programa

festero

Ciudad del Mandeo

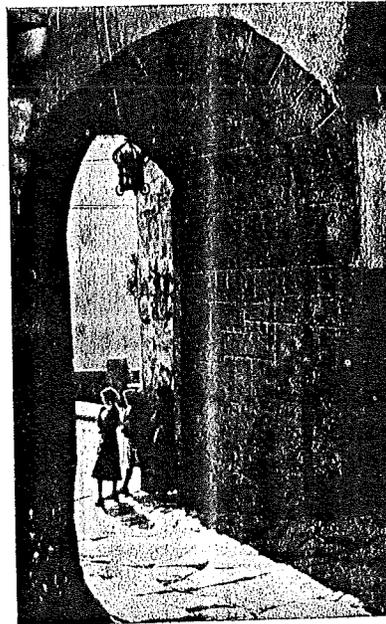
Por Juan López Silva

BETANZOS: Antiquísimo puerto y antigua Capital de la provincia, bañada por los ríos Mandeo y Mendo.

Centro comercial de la comarca de las Mariñas y centro también de provechosas excursiones, a sus privilegiadas cercanías, donde se encuentran templos románicos y originales puentes. Ciudad histórica de evocaciones medioevales, con restos de murallas en las que se abren todavía algunas puertas.

La Ciudad de Betanzos dista de La Coruña 23 kilómetros. Medios de comunicación a todas horas por ferrocarril, coches de línea y autobuses.

Cuenta actualmente con una población de 10.000 habitantes. Es una ciudad muy pintoresca.



ANTIGUA PUERTA
DE ACCESO A LA CIUDAD

Monumentos de la Ciudad

IGLESIA DE SANTIAGO: Ha sido construída en el siglo XV, ojival, planta basilical, con tres naves y tres ábsides. Hermosa capilla plateresca. Sepulcros.

IGLESIA DE SANTA MARIA. Ojival, de los siglos XIV y XV, fachada de supervivencia románica; planta basilical con tres naves y tres ábsides (monumento histórico-artístico).

IGLESIA DE SAN FRANCISCO. Ojival, del siglo XIV, planta de cruz latina, con hermosos ábsides. Magnífico altar mayor e interesantísimo sepulcro de Fernán Pérez de Andrade (monumento histórico-artístico).

Fiestas

Empiezan el día 15 de Agosto y el 18 Jira por el Mandeo, hasta el lugar de los Caneiros.

El Mandeo es un río salmoneo de gran abundancia de ejemplares.

Calzados Pereiro

SURTIDO - CALIDAD - ELEGANCIA

Exposición y ventas:

Galiano, 22 y 25

El Ferrol del Caudillo

JOSÉ SÁNCHEZ BALADO

Ribera, 18 y 115; Ana González, 26 :: Teléfono 119

BETANZOS

Almacén de Cal, Cemento, Yeso, Teja plana y del país, Tubería de toda clase, Azulejos, y todo lo concerniente al ramo de construcción

NAVEIRA

Gestoría Administrativa Colegiada

Director:

J. Naveira Corral



San Andrés, 132-1.º :: Teléfono 3939 :: LA CORUÑA

LA MUY INCLITA Y NOBLE ORDEN DE "OS LAREIREIROS" DE BETANZOS

Por Enrique Mariñas

"LAREIREIRO" MAYOR

TENGO para mí, que la Orden de "Os Lareireiros" de Betanzos data de siglos. Asentada sobre inmutables principios caballerescos y gastronómicos, supera en antigüedad a la del bretón Arturo con sus pares sentados en torno a mesa redonda allá por el año 500 y a esa otra de "Los caballeros del asado a la broche", con residencia en el Castillo de Chillón, fundada en el reino de Francia por el 1248.

Ni el siglo VI del rey Arturo, ni el XIII de los caballeros franceses del asado, aventajan a la fundación de "Os Lareireiros" instaurados en una ciudad que al decir de las viejas crónicas "fué fundada antes de los fenicios por Brigo Rey, cuarto nieto de Noé el año 2065 de la creación del mundo; 180 años antes que La Coruña; 1187 años antes que Roma fuese ampliada por Rómulo y Remo y 882 antes de la destrucción de Troya por los griegos".

No es fácil precisar el momento exacto de la fundación de la Orden de "Os Lareireiros"; mas amigos de comer y de beber que de tomar la pluma, dedicaron sus largos ocios a plácidas digestiones y no a pasar a la "tábula" o al pergamino la reseña de sus gestas y efemérides. Pero con tal cúmulo de historia sobre las viejas piedras de su ciudad, cualquiera momento es bueno y aceptable. Hay donde escoger.

El nombre, es ya etimológicamente romano: "lararium". Lugar donde se depositaban los dioses domésticos para hacerles ofrendas en todas las comidas. El yantar, viene ya unido a la "lareira", unión que "Os Lareireiros" habían de convertir en indisoluble. En plena dominación romana, no cuesta trabajo imaginarse un banquete de destacados ciudadanos de la Brigantium Flavium, para celebrar el edicto del Emperador Constantino, que la designaba capital de provincia proconsular. Este pudo ser muy bien el principio de la Orden que celebraría mas tarde, jubilosa y alborozada reunión en torno a bien surtida mesa, al llegar la noticia de que el "betanceiro" Marino, había sido elevado al solio pontificio.

Lo cierto es, que la tradición del buen beber y mejor comer, le viene de muy lejos a Betanzos. No es extraño pues, que en cualquier mañana de florecida primavera entre los pámpanos y las vides de las laderas del castro, surgiera la idea de crear una Orden caballerescas y gastronómica que habría de reunirse en capítulo al abrigo del lar. Es pena que no pueda determinarse ni el día, ni el año, pero para Betanzos en realidad, un año escrito con tres cifras apenas tiene importancia. Le sobran fechas y hechos. Apunto como posible la estación de la primavera, la más indicada para que los espíritus optimistas y con clara visión de la vida tengan ideas geniales para hacer ésta más llevadera. En cualquier instante, se puede localizar en la historia de Betanzos, reuniones de sus más destacados habitantes celebrando con un buen yantar un gran acontecimiento, o no celebrando nada, pero comiendo y bebiendo, que cualquier disculpa es buena para reunirse en torno al claro vinillo y a la apetitosa vianda.

"Lareireiros" fueron, no me cabe la menor duda, D. Fernán Pérez de Andrade "O' bo", cuya casa gozó fuere de exenta de la justicia y que hoy descansa en la Iglesia de San Francisco sobre el oso y el jabalí de piedra, los Andrade, los Taboada, los Figueroa, los Mezquitas, los Banobres, los Quirogas, los Sanjurjos, los Arias, los Mariñas, los Castros, los Pardos, los Riberas, los Pitas, los Mayales, los Pimenteles y tantos otros preclaros varones.

No se ha quebrado la tradición, «Os Lareireiros», continúan hoy en Betanzos de los Caballeros, cumpliendo los viejos ritos de su Orden. Cualquiera causa es buena para que se descorchen las botellas y se ase el cebón. El ambiente, se ha mantenido en lo posible. Bajo una bóveda de medio cañón, estilo románico puro, se llega a la "lareira" frente a la cual, una larga mesa señala el lugar de la reunión en los días de capítulo de la Orden. El escenario variará muy poco de aquel otro que albergaba las reuniones de "lareireiros" presididos por D. Diego de Andrade el que defendió a Betanzos y La Coruña de los ataques ingleses. Vieja piedra en los techos, suelos, paños y lareira, el mismo fuego alegre en las noches de invierno, el mismo vinillo alegre y retozón en vasos y copas, idéntico pino en mesas y bancadas. Solamente desentona en la comparación con los días de antaño, un aparato de radio colocado al borde del lar. Necesidades de los tiempos. Pero para que el contraste no sea demasiado fuerte con el escenario cargado de historia y tradición, se ha procurado que fuera del modelo mas antiguo posible. Se logró cumplidamente; encaja bastante bien en el ambiente pero en cambio, apenas suena. Hasta en estos pequeños detalles, procuran "Os lareireiros" mantenerse fieles a sus tradicionales principios que datan de siglos.

Hay que precisar la fecha de la creación de la Orden. La idea queda lanzada en este comentario. Sabemos que la Orden es antiquísima, pero nos gustaría determinar el siglo. Seguro estoy que no puede pasar del III, pero desde el año 2065 de la creación del Mundo hasta el 299 despues de J. C. hay un oscuro y enorme lapso de tiempo en el que es menester localizar la fundación de la Muy Inclita y Noble Orden de «Os Lareireiros» de Betanzos.

Sabios hay en la «lareira» que podrán bucear en las negruras de la Historia. Todos se lo agradeceremos.

A PLAZOS... Sin fiador.

TRAJES, TRINCHERAS, RELOJES, BICICLETAS, RADIOS, Etc.

PAGUE A SU COMODIDAD

Informes: *Establecimientos Dolar*, Cantón Grande, 18-20



Sanatorio Neuro-Psiquiátrico

"VILLA BLANCA"

Director: DOCTOR ENRIQUE ROEL GERBOLES

Calle de Martínez Salazar, 5 - Teléfono 2955 - La Coruña

SECCION PSIQUIATRICA

Psicosis, Neurosis, Toxicomanías, etc,

Tratamientos modernos: Choques insulínico, eléctrico, cardiazólico

Cura de Klaisi, Psicoterapia, PSICOCIRUGIA

SECCION NEUROLOGICA

Tratamientos y exploraciones especializadas (neumoencefalografías,
ventriculografías, mielografías, etc., etc.)



Miguel Pascual y Cía. S. L.

Oficinas y Almacenes:

Ramón de la Sagra, 3

La Coruña

Telf.: 3900 (3 líneas)

Apartado: 206



Oficina Técnica, Taller de

Reparaciones Electro-Mecánicas

Suministro y Montaje de Centrales, Sub-Estaciones

y toda clase de Instalaciones Eléctricas



Oficinas en Madrid:

Avda. de José Antonio, 29



FILIAL:

PASCUAL y Cía, S. L.

Independencia, 10 - OVIEDO

PROGRAMA DE FIESTAS

Día 14.—Como de costumbre, pero más puntualmente, a las doce el sonido metálico de las campanas de los templos y las bombas de palenque atronarán el espacio para decirle al pueblo que las fiestas comienzan.

Sobre las diez de la noche, minuto más o menos,

Paseo de moda

en la Plaza de los Hermanos García Naveira, amenizado por la brillante Banda Municipal y... lo que venga detrás. La Banda la dirigirá el maestro Sr. Pariente.

Día 15.—Por la mañana (para ser mas precisos, a las nueve), desde los cuatro puntos cardinales, se hará el

Bombardeo de la ciudad

con salvas de bombas de mucho "estronico", mientras que los conjuntos de gaitas

Os Mariñás y Os Freires

recorrerán las rúas tocando alegres alboradas, así como la

Orquesta Brigantina

dirigida por un "bó" maestro.

Al compás de estos alegres sonos, bailarán los

Gigantes y Cabezudos

que harán las delicias de chicos y grandes.

Como la Comisión de Festejos no quiere reclamaciones, participa al vecindario que no se hace responsable de que salgan todos los cabezudos.

De una a tres, en el Palco del Cantón,

Gran concierto de música clásica

por la renombrada orquesta ferrolana

Bellas López

ALMACENES

Manuel de la Fuente Nistal

COLONIALES, VINOS, AGUARDIENTES
Y LICORES



Ana González, 20 y Ribera, 137 - B

OFICINAS:

Ana González, 33 - Teléfono 85

Betanzos

Frutas «Calderón»

IMPORTADOR DE FRUTAS

Betanzos, 1 y Feijóo, 5 - Teléf. 4429 - La Coruña

JOSE AMENEIRO PRIETO

Ferretería en general - Aparatos de Radio PHILIPS

Inmaculada, 8 - Teléf. 8 - PUENTEDEUME

Transporte rápido LA CAMERANA - Agustín Borrajo y Cía., S. L.

MERCED, 13 y 15 - TELEFONOS 2107 y 1996

EL FERROL DEL CAUDILLO



PAISAJE
DE LOS CANEIROS

CALZADOS LANTES

La casa de mayor surtido en artículos de caballero
Especialidad en calzados piso goma

Riego de Agua, 44 · Teléfono 3142 · LA CORUÑA

Vicente de la Fuente Nistal

Abonos «Cros» - Nitrato de Chile
Amoniaco - Calciomón
Insecticidas



Pulpa de remolacha - Salvados de Castilla
Patata de siembra y consumo
Alubias y cereales



Soportales del Campo, 9 - Teléfono 90

BETANZOS

EL ESPUMOSO

FABRICA DE JABONES

DE

Victor Loureda

COSECHERO DE LOS
FAMOSOS VINOS DEL PAIS

Marca del Mandeo



Casa, núm. 1 - Teléfono 86

BETANZOS

MADERAS DE CONSTRUCCION



Teléfono 96 - Apartado de Correos 5 - Dirección Telegráfica: MANDEO

UN CÁN DE VALIA

Por MANOEL ROEL

Certo ou non, vouno contar como mo contaron a mín fai un chisco de tempo.

O cán de "Belouris" entendía tan bén pol-o nome de Ron como meu compadre Tiburcio por "Ripabainas", alcume que herdou de seu pai, que en groria esteña.

E puñéronlle Ron porque cando acompañaba a seu amo ó Pararaios (un café onde se enchispaban uns e viñan outros a rematala), dábanlle pedras de sucre molladas no rico licor de Xamaica; e pasara o que pasara, o cán non faltaba un soio día.

Tiña "Belouris" sona de bo pescador, e non era sin razón: non pasaba día que non trouguera pra casa un bacuriño cheo de troitas, envexa de pescantís novos e sin fortuna. E sempre acompañado de Rcn.

A xente preguntábase como faguía pra coller tanto peixe cnde ningún conseguía estrenarse: parecía cousa de miragre.

Un dos admiradores máis grandes que tiña era Noliños da Penela rillote de poucos anos e menos sentido, que andaba sempre asexando por antr' os bimbios das hortas como pescaba. Tamén levaba unha cana con fídago posto no anzó, pro como o peixe non picaba voltaba tristeiro seguido do seu "Lindo", canciño de palleiro e conexeiro.

Non acougou deica saber o segredo daquelo que non-o deixaba dormir e foise a xunta Farruco dos Anxeles a preguntarlle se sabía como se arraxaba o "Belouris" pra pescar tanto.

—Non e cousa d' outro mundo. Eso sábeo tod-o o pobo.

—¿Qué me dís?

—Si, home, si, fai un endello, átallo no rabo ó cán, pono na veira do río e cando ten moitas picando, zás, dase volta prá terra e o amo quítallas. Eisi pesca calquera.

Foise Noliños correndo e faguendo proieutos no seu maxín ó mesmo tempo que asubiaba de ledo.

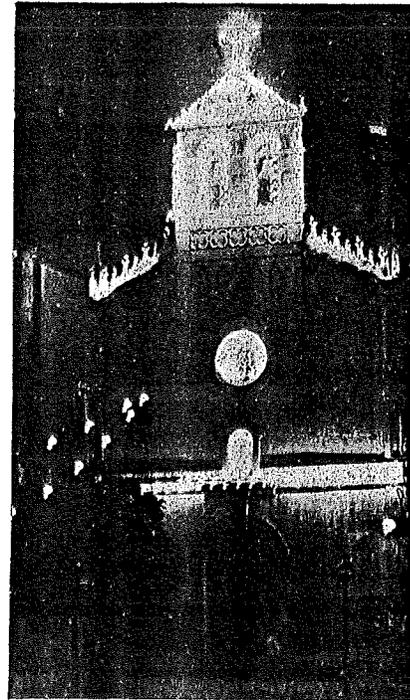
Cando chegou a noite e non apareceu o Ron pol-a casa, os rapaces de "Belouris" chocaron sin acougo e pol-a mañán, dérono por morto ou desaparecido.

Cando a mediodia foi "Belouris" tomal-o café sin o cán, chamou a atención dos concurrentes.

—Seique vendiches o cán, preguntou un.

—Deberon de roubarmo ou matalo, pois dende onte que non sei d-él. Non sabedes canto o sinto.

Non rematara de decilo cando entrou o Ron correndo; viña sudado, a língoa de fora e no rabo traguía un endello de miñocas.



LA IGLESIA

Primerísimas marcas:



PHILIPS (Radio)

ALFA (Máquina de Coser)

B H (Bicicletas)

Agente exclusivo de «JESUS LAGO Y LAGO»

Leandro Pita Las - Santas

Valdoncel, 55 (Cachiñas) BETANZOS

Ferretería

Herramientas

Batería de cocina

Loza y Cristal

Materiales

de construcción

Hijo de Luis Fernández Varela

FUNDADA EN 1894

Méndez Núñez, 1
Sánchez Bregua, 25
Teléfono 159

Betanzos

EGUREN, S. A.

BILBAO

Grandes Talleres

Electro - Mecánicos

Fábrica de Lámparas «Titán»

Sucursal de LA CORUÑA
Riego de Agua, 9 y 11
Teléfono 2916

Delegación de
E. D. E. S. A.

y para que no se diga que tal, como en años anteriores, aunque llueva,

Paseo de Moda

hasta que apriete el apetito.

A las seis de la tarde, en el Campo de la Magdalena,

Partido de fútbol

entre dos potentes equipos, que se disputarán un hermoso trofeo. Y nuestro glorioso San Roque será sacado en

Solemne Procesión

a las siete de la tarde, presidida por autoridades y jerarquías, acompañada de la Banda Municipal y gaiteros.

Noche popular, lo será cuando suenen en el reloj de Santo Domingo, las diez campanadas, señal de iniciación de la

Gran verbena

que será amenizada por las orquestas

Bellas López y Brigantina

hasta la madrugada.

En el transcurso de la misma se elevarán globos y fuegos de lucería.

Día 16.—Al amanecer se dispararán potentes bombas, anunciando el "día grande". Las gaitas y bandas recorrerán la ciudad tocando alegres pasacalles y seguidamente empezará la

Feria de ganados

Siendo las doce en punto saldrá del Ayuntamiento la Excelentísima Corporación Municipal y demás representaciones locales, para dirigirse a la Capilla de San Roque, donde se celebrará la solemne

Función del Voto

cuyo panegírico estará a cargo de un distinguido orador sagrado. Acompañarán a las autoridades la Banda Municipal, conjuntos típicos, danzas gremiales y numeroso público.

Por la tarde, para animar a la gente que venga a la feria,

Concierto de gaitas

en el Palco Municipal.

Otra vez, a las diez de la noche,

Federico Nogueira, S. L.
ALMACENES MARIA PITA
TEJIDOS SELECTOS. MAYOR Y DETALL

SAN ANDRES, 157 - 159
TELEFONO 2558

La Coruña

Gonzalo González y González

FERRETERIA



Rua Traviesa, 22

BETANZOS

Antonio Salvador Casal

Corresponsal del Banco Español de Crédito

ULTRAMARINOS FINOS

Santiago, 18 - Teléfonos 47 y 54
PUENTEDEUME (La Coruña)

Constantino Rábade

Confitería y Pastelería
Especialidad en postros y castillos para bodas

Plaza García Hermanos, 12 - BETANZOS

El Correo Gallego

LIBRERIA E IMPRENTA

El Ferrol del Caudillo

Gestoría 'MUNDO'

Fontán, 3 - Teléfono 1401

LA CORUÑA

Belvetia

Joyería - Relojería - Platería

RUA NUEVA, 10 - TELEF. 4894

La Coruña

Amor

Joyería - Relojería - Platería

SAN NICOLAS, 5 - TELEF. 4004

La Coruña

Historial del "BRIGANTIUM"

Reunidos a fines del pasado mes de Septiembre, en el Ayuntamiento con el Sr. Alcalde, el cual nos encomendó la misión de organizar el equipo conocido ahora por "Brigantium", a fin de entrar en los campeonatos que se acercaban, después de una ausencia de más de seis años inactivos en este deporte, con la promesa del Sr. Dapena de prestarnos todo el apoyo posible, iniciamos nuestra labor constante, árdua, pero fructífera, ya que la afición ha respondido magníficamente a nuestra llamada, aunque esperamos por ser necesario se incremente esta afición para la próxima temporada.

El balance de nuestra labor con el equipo ha sido:

En el campeonato de la Serie A. regional estuvimos a punto de ser campeones, y en el campeonato que a continuación se disputó o sea Copa Federación, fuimos campeones después de una brillante campaña.

En el aspecto económico, no obstante haber empezado sin un solo céntimo, reparamos el campo, hicimos la caseta para los jugadores con todos sus accesorios, porterías, redes, puertas de acceso al campo, etc.. Material de jugadores con dos juegos completos y cuatro balones, y no obstante pese a los numerosos gastos que las competiciones ocasionaron, terminamos la temporada con algunas pesetas de



EL BRIGANTIUM, C. F.
CAMPEON DE LA COPA FEDERACION

EQUIPO

Porteros:

José Luis, Joaquín y Lage

Defensas:

Roel, Montero, Doval, Torreiro y Juan

Medios

Adolfo, Luisín, Cholo, Manolo, Fernández y Artime.

Delanteros:

Barús, Precedo, Sito, Roibás, Castillo, Avelino, Carlos, Alvaro y Peladillo

superávit. El balance se dará a conocer oportunamente.

Merece destacarse la infatigable labor desarrollada por nuestro querido entrenador Alfonso Pintos; sin olvidarnos tampoco de nuestro presidente honorario Sr. Viqueira, el



D. ALFONSO PINTOS
el excelente preparador que con gran acierto ha sabido llevar al "Brigantium" a la categoría que ostenta

que, a pesar de estar tan lejos de nosotros, no dejó de prestarnos su ayuda moral y material.

Damos gracias a la afición en general, a las autoridades locales, elementos federativos y prensa, por todas las atenciones que nos han prestado.

La directiva la integran los señores:

Presidente de honor, D. José Viqueira.

Presidente efectivo, D. Jesús Díaz.

Vicepresidente, D. Adolfo Ucha.

Secretario, D. Manuel Fernández.

Tesorero, D. Francisco Asensi.

Contador, D. Manuel Doval.

Vocales: D. Domingo Carro, D. Manuel

Otero y D. Edmundo Roel y

Delegado, D. Fernando Gómez.

El RESTAURANTE por excelencia

LARDY

Galera, 45

LA CORUNA

Gran verbena

en la que se harán presentes la

Orquesta Brigantina, Banda Municipal, Os Freires y Os Mariñas

Y a las doce en punto (si los hijos de Claudino Pita no fallan), elevación del

Globo colosal

único en el Mundo, cuyos planos están depositados en la caja fuerte de un banco... que no podemos ni estamos autorizados a decir.

Al final gran sesión de

Fuegos de artificio

quemándose múltiples piezas y una

Gran fachada

con retumbantes bombas de las de antes de la guerra.

Del 17 al 22.—Por no perder la costumbre, habrá diversas atracciones, tales como cucañas, carreras en sacos, "pau da merenda", conciertos en diversos sitios, tales como: Parque Municipal, Lavadero de las Cascas, Puente Viejo, Palco Municipal, Puente Nuevo "e ainda máis".

Las orquestas

La Piña, Bellas López, Brigantina, Banda Municipal y Cuartetos "Os Freires" y "Os Mariñas"

serán encargados de amenizar todas las noches las

Grandes verbenas

a celebrarse en la Plaza, profusamente iluminada con farolillos. Se quemarán fuegos de aire y plaza y algún que otro corazón.

Más facilidades de pago y garantía, siempre fué
y sigue siendo EL PORTUGUES DE BETANZOS

Rúa Travesa, 39 - Teléfono 127



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PRUNGIDOR TRENZADOR DOBLADOR MARCHA PIEDRES

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETEADOR COLCHADOR

K2494



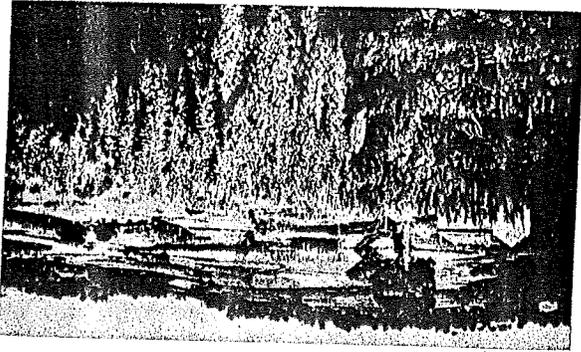
Nuevas notas 1953

MODELO 5309
5 LAMPARAS
3 ONDAS
PIS 2295

Climax

Betanzos

Cuna del Lúpulo



EL LUPULO EN LAS CASCAS

Si bien es cierto que en todo el Norte de la Península, existen de forma espontánea y silvestre, innumerables plantas del lúpulo que trepan, principalmente por los árboles y arbustos de las orillas de los ríos, no queremos ni podemos, bajo el epígrafe que antecede, referirnos a tal clase de lúpulo, sino, especialmente al lúpulo cultivado

Que Betanzos es la cuna de este cultivo, es cosa indudable. Breves citas históricas nos lo demostrarán:

En el año 1914, siendo a la sazón Ingeniero Director de la Granja Agrícola de La Coruña, el eminente agrónomo, Ilmo. Sr. D. Leopoldo Hernandez Robredo, se realizó en el Campo de Demostración de Betanzos, dependiente de aquélla, la primera plantación de lúpulo, con esquejes procedentes de Inglaterra, de la variedad "Golding Gold" ("Dorada de Kent"), importados con tal fin en número de unos pocos cientos y los cuales, habían de ser más tarde las plantas madres del inmenso número que hoy se cultiva no solamente en Galicia, sino también en otras zonas

Cierto es que simultáneamente, con esta plantación citada, el propietario de la fábrica de cerveza de La Coruña, "La Estrella de Galicia", D. José María Rivera, efectuó otra en los terrenos anejos a la citada fábrica. Pero mientras el cultivo, o mejor dicho, los ensayos del cultivo

segulan su ritmo normal en el Campo de Demostración de Betanzos, para culminar en florecientes plantaciones hechas los años 1925 y 1928, y que se conservan en la actualidad, la del Sr. Rivera, desaparecía a los pocos años.

En 1927, el labrador de Betanzos, D. Raúl Fernández Meás, animado por su espíritu emprendedor en cuanto a temas agrícolas, realizó también una plantación de lúpulo, de los esquejes producidos en el Campo de Carregal.

Más tarde, en 1937, es cuando el Estado se preocupa de este problema y crea el actual Servicio de Fomento del Cultivo del Lúpulo, cuya misión, como su nombre indica, era la de fomentar dicho cultivo y así, se realizan plantaciones en la comarca betancera y en la de Puentedeume.

Por último es en el año 1945, cuando se hace cargo del fomento del lúpulo, la Sociedad que en la actualidad tiene esta concesión en exclusiva (S.A.E. de Fomento del Lúpulo) netamente española y que comenzó a dar impulso a la citada planta, precisamente en Galicia y concretamente en Betanzos, para ser más tarde extendido por las otras zonas de la Península que se le adjudicaron en el concurso celebrado para tal fin.

Por las anteriores citas de lo que podemos llamar historia del lúpulo en España, vemos clarísimamente que siempre fué Betanzos, no solo la cuna, sino también el solar donde progresivamente fué adquiriendo este cultivo totalmente nuevo en nuestra Patria, un desarrollo digno de todo elogio, proporcionando pingües ingresos a los labradores de la comarca.

Por último baste citar que fué Betanzos el lugar escogido no sólo para el cultivo, sino para la industrialización de la planta y así, en el citado campo de El Carregal, se montaron las máquinas necesarias para ello y, más tarde, la Sociedad concesionaria, construyó una factoría que por su capacidad, es única en el mundo y la primera en España.

Que la riqueza inmensa que Betanzos supo forjarse con el entusiasmo puesto en esta obra por un escogido grupo de sus hijos, entre los que destacó el citado D. Raúl Fernández Meás, y que colaboraron acertadamente con el Sr. Hernández Robredo, se conserve imperecedera para orgullo, honra y riqueza de la bella ciudad mariñana, a la que cabe, sin duda alguna, el honor de ser la cuna del cultivo del lúpulo en España,

Día 18.—Extraordinaria

Jira a los Caneiros

participando bandas y orquestas que tocarán a porfia hasta que los camilleros retiren a los últimos danzarines.

Al regreso, si concurren méritos, se hará entrega de una medalla de oro, o su equivalencia, 500 pesetas, a la mejor lancha adornada con motivos típicos, premio del gran betancero D. Antonio Alonso Y un segundo, consistente en una hermosa jarra, al que le siga en vistosidad.

El fallo que dicte el jurado, será inapelable.

Ya de regreso, la anunciada

Gran verbena

Elevación de globos y figuras grotescas, fuegos y el "despiporre" de alegría.

Día 23.—Como siempre de "machacones", los gaiteros despertarán a los dormilones (suena bien esto, ¿verdad?). Como quedarán "foguetes" del repuesto, "estouparán" algunos de gran calibre.

A las diez,

Gran carrera de bicicletas

PIROTECNIA ROCHA

Talleres en Soñeiro, Sada y Cines (Oza de los Ríos)



*Fuegos artificiales de aire y plaza,
acuáticos y japoneses*

El festejo más popular... PIROTECNIA ROCHA

De doce a una

Gimkana motorista

organizada por el Moto Club de la Coruña. Para estas dos pruebas hay varias copas y otros trofeos concedidos por el Excelentísimo Sr. Gobernador de la Provincia, Garage Ventosa, Comisión de Fiestas, Leandro Pita Las-Santas y Neumáticos Galindo, amén de dinero contante y sonante.

En el Campo de la Magdalena un

Enorme partido de fútbol

que dejará imborrable recuerdo. Los dos equipos, si se pueden salvar algunos inconvenientes, serán forasteros, de fuera, naturalmente.

A la terminación,

Regatas de traineras

con valiosos premios en metálico.

De nueve a diez,

Fuegos acuáticos

en el Puente Nuevo.

De diez a tres de la madrugada.

Fernández, Torres y Cía.

ALMACENES DE FERRETERIA · HIERROS
ACCESORIOS INDUSTRIALES



Correas para transmisiones «Firestone - Hispania»
Electro - bombas «Bloch»



La Coruña

Lugo



NEGRITO COCINERO

(SON RUMBA)

Al negrito cocinero,
va y le dice la negrita:

Prepárame una tacita,
de «CHOCOLATE EXPRESS».
¡Ay que «güeno» es! ¡Ay que «güeno» es!
¡¡CHOCOLATE EXPRESS!!

Siempre por la mañanita,
yo me tomo una tacita,
y otra toma mi negrita
de «CHOCOLATE EXPRESS».
¡Que dulzón que es! ¡Que dulzón que es!
¡¡CHOCOLATE EXPRESS!!

Por eso les recomiendo,
esta marca sin igual,
que no hay otro chocolate
que le pueda superar.

El negrito cocinero,
es la marca que prefiero
y no cuesta más dinero
se lo puedo asegurar.
¡Pruebalo y verá! ¡Ay que rico está!
¡¡Ay que rico está!!

MONTUNO

«CHOCOLATE EXPRESS».
¡Ay que rico es!
Las cosas siempre claras,
y el «CHOCOLATE EXPRESS».

Representante para la zona de Betanzos:

Andrés González Linares

Méndez Núñez, 6 - principal - Teléfono 185

agary
alta confeccion

LA FIRMA DEL HOMBRE ELEGANTE

Santa Catalina, 23

Teléfono 2346

LA CORUÑA

Calzados Brandariz

Especialidad en calzado de caballero

Construcción propia en:

Monforte
de Lemos



Méndez Núñez, 10

BETANZOS

Salamanca

JOYERO

LA CORUÑA.

ZAMORA

Real, 64

Sta. Clara, 14

Tlfn. 3202 - 2079

Tlfn. 2233 - 2122

Platería



Relojería

FABRICA DE ESPEJOS
DE

Edmundo González

Orzán, 78 - Teléfono 2222

La Coruña

HOTEL PRIMITIVA LUZ

RESTAURANTE

PROPIETARIO:

Jesús Blanco Suárez

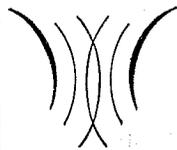
Franja, 40 al 46 - Telf. 2675 - Apartado 39

LA CORUÑA

Alejandro Garcia y Cia.

La Espuma

Tejidos - Novedades - Tapicerías - Confecciones



La Coruña

San Andrés, 55 y 57

Teléfono 1836



Permanente "HENRY"
Colomer Ltda.

Pardo Bazán, 9 LA CORUÑA Teléfono 3100



Primera firma que presentó en España el
secador "VIGIA" HENRY transparente, automático;

el más rápido que existe en el mercado

Presentación lujosa

Máquinas VEDETTE

Sillones, Tocadores, etc.

El mejor saquito KALOR

Depósito en Betanzos: *Casa Vidal*

Sobrino de MONTEAVARO



FERRETERIA

Muebles "Numancia"



Niqueledo



BETANZOS

Ramón de Castro Iglesias

Almacén de Loza y

Cristal al por mayor



OFICINAS: Cordelería, 4
ALMACENES: Cancefa, 2-4 y 6
Teléfono 3742

LA CORUÑA

Gran verbena

Día 24.—Para que la gente pueda coger "folgos" para los Caneiros del día 25, solamente habrá música y

Paseo sin moda

pudiendo acostarse a la hora que les venga en gana.

Y como broche de oro y para disiparle a la Comisión el dolor de cabeza que supone el hacer fiestas, la familiar y estupenda

Marcha sobre los Caneiros

donde se comerá a "raja cincha", si se lleva, y se bailará hasta caer de... cansado.

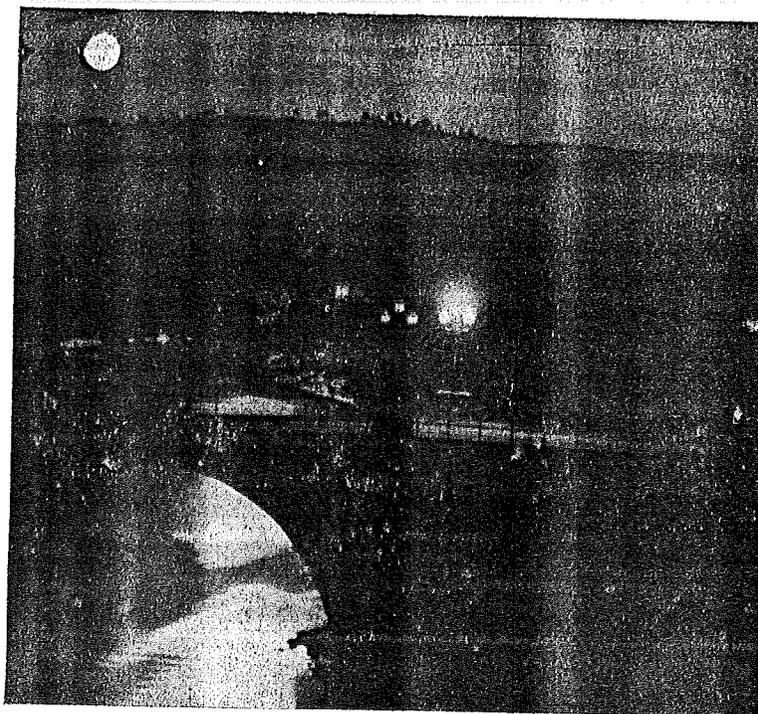
La cosa terminará brillantemente con la

Verbena popular

quemazón del último cohete, etc., etc..

NOTA.—Los fuegos a quemar, son de los renombrados pirotécnicos Hermanos Rocha, Lagares y Golpe.

La Comisión participa que en los días de fiestas se harán programas de mano para indicar hora y lugar. Y nada más. El que quiera algo, que pida.



NOCHE DE LUNA EN EL MANDEO

Pañería

Tejidos

Paquetería

Confecciones

CASA MONTES

José Antonio, 2

Teléfono 131

BETANZOS

BAR SOUTO

VINOS Y COMIDAS

Avelino Souto Martín

Avda. J. García Naveira, 10

BETANZOS

CASA NUÑEZ

Especialidad en comidas

Vasconcel, 18

Betanzos

Manuel Rey López



Suministros de material y
— maquinaria eléctrica —
Instalaciones y montajes

ESPECIALIDAD EN ILUMINACIONES PARA FIESTAS

Ventas al detall y mayor:

Gral. Franco y Lugo, 46

Teléfono 525

Almacenes:

María, 26 y Ruvalcaba, 26

El Ferrol del Caudillo

Manuel Becaría Loureda

Almacenista y exportador
de maderas del país

Traviesas del ferrocarril
Apeas para minas

Aserraderos mecánicos

Sánchez Bregua, 5
Teléfono 74
BETANZOS

SUCURSALES:
Puente del Porco
Paderne

Pedro Fariña y Cia. S. L.

Almacenes de maquinaria y Material eléctrico
Talleres de reparación Oficina técnica

Marqués de Amboage, 22
LA CORUNA
Teléfono 3953

Filial:
FARESCO, S. L.
Marqués de Valladares, 46
VIGO
Teléfono 2698

Almacenes de Calzado

Pepe Rodríguez

José Rodríguez López

El Campeón del Calzado
VENTAS MAYOR Y DETALL

Galiano, 60, 62 y 64
Teléfono 1827

Particular 2431
EL FERROL DEL CAUDILLO

Con el CAMPEÓN nadie puede
competir ni en surtidos ni en precios

Rafael y Vicente

*

TEJIDOS

*

EL FERROL DEL CAUDILLO

OPTICA ALEMANA

Eduardo Arthaud Halhen

*

Real, 59 - Teléfono 4773
LA CORUÑA

CONFECCIONES

FANTASIAS

DIAZ SANCHEZ

Real, 48 - Teléfono 2041

LA CORUÑA

Esta Casa, presenta siempre
las últimas novedades en
artículos de Señora

*

Gabardinas, Chaquetas,
Faldas, Pañueletas y muchos
modelos Parisinos, en exclusivas

Autos RIVAS

Servicios a Ferias
OMNIBUS DE ALQUILER
Transportes en general

III

Rivera, 117 - Teléfono 84
EL FERROL DEL CAUDILLO

Empresa López

MARINA, 23

Teléfono 2387

LA CORUÑA

Aquella noche inolvidable

PERDIDA por siempre en el polvo de los siglos la emoción de las naumaquias que alabó Petronio, de las fiestas venecianas de los dux y del embarque para Citerea de los lienzos de Wateau en el Versalles de Luis XV, solo en aguas del Mandeo pudiera recobrar su sortilegioun espíritu de nuestro tiempo prosáico y supercivilizado. Es allí, al resplandor de las bengalas que prenden su lucería en el follaje de los Caneiros, donde hoy, despojado el ánimo de toda superstición gentilicia, adquiere realidad de cuento de hadas cuanto hay de sentido de la belleza en la arcáica mitología de los poetas latinos.

Va en el aire, impregnado por el olor del heno recién segado y de la madre selva y del zarzal, la canción ardiente de la madurez estival; crepita el suelo de los senderos ágrestes bajo los pies ligeros de las ninfas en fuga entre los robledales, perseguidas por los faunos; deliran las cigarras en la espesura selvática, y en el fondo de la barca que entolda el fresco ramaje, derrama Sileno su risa sobre el chorro que salta de la espita del tonel. En la oscuridad, el río, que relampaguea al fulgor de las luminarias, se hace musical bajo las quillas, y un hálito de alegría juvenil, constantemente renovado, trae del fondo del tiempo la gracia embriagadora y antigua de los fastos drúidicos, espumeante en el vino de los "eidos" tan amados del conde Andrade el Bueno. Un mundo maravilloso abre su panorama

Antón Martín y Cia.

CARBONES

AGENTES

CONSIGNATARIOS

*

El Ferrol del Caudillo

Grandes Almacenes de Tejidos

«La Ganga»

SECCIONES:

MAYOR Y MENOR

*

San Andrés, 115-117 - Tels. 2317 y 3918

Apartado 162

LA CORUÑA

ante los ojos del soñador, que en cada revuelta del río adivina la presencia de una princesa que canta, en el poema todavía inédito de la Naturaleza...

Bastaría esto a Betanzos para su fama y para su universalidad en los itinerarios del turismo continental. Y no necesita más tampoco la seducción de su cita. "Aquella noche inolvidable de los Caneiros", suele decir el marqués de Lozoya, uno de los hombres mas cultos y de más fina sensibilidad entre los españoles de hoy. Llegado un día a la ciudad del Mandeo para ser parte principal en una fiesta de arte, conserva viva en su memoria la impresión de la jornada que tuvo en el verbo inspirado y encendido. "Aquella noche inolvidable", dijo también mas de una vez Pedro de Répide, el cronista formado en la escuela clásica madrileña, y ya en la paz eterna, que mejor supo definir el sirenis-mo del río brigantino.

¡Oh, sí, amigos de la senda escondida que nace en el Peiraol! Aquella noche inolvidable que quisiéramos volver a vivir, cuantos conocimos su armonía embrujada... Y nada mas ambicionaríamos después.

M. Barbeito Herrera.

Viuda de

Pedro Fernández e Hijo

ALMACEN DE MAQUINARIA
- Y MATERIAL ELECTRICO -

DISTRIBUIDORES DE ENERGIA - FILIAL ELECTRICA DE FENE

SUMINISTROS A CENTRALES,
:: ARSENALES Y BUQUES ::

DESPACHO: Canalejas, 91
EXPOSICION: . 87
TALLER: . 138

TELEGRAMAS:
FERNANELECTRIC

TELEFONO 113

EL FERROL DEL CAUDILLO

HIJOS DE A. NUÑEZ

BANQUEROS

CORRESPONSALES DEL BANCO DE ESPAÑA
CASA FUNDADA EN 1871

BETANZOS

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa
(Aprobado por la Dirección Gral. de Banca y Bolsa con el núm. 972)

ALMACENES NUÑEZ

Sánchez Bregua, 2 - BETANZOS

Tejidos, Paquetería, Quincalla, Muebles, Loza, Cristal,
Hules, Alfombras, Perfumería, Artículos para viaje,
caza y regalo

PRECIOS FIJOS

Sucursal: Plaza Garcia Hermanos

Mercería, Bisutería, Papelería y Librería
Objetos de escritorio y regalo

La Maja

Señora:

El surtido más completo en
MEDIAS NYLON,
VELOS,
MANTILLAS,
ENCAJES Y
BORDADOS

Lo encontrará en **La Maja**

San Andrés, 134
Teléfono 3284
LA CORUÑA

Elaboración general de maderas
Serrerías Mecánicas



Exportadores de Apeas para Minas
y Traviesas de F. C.

Maderas Muíño Hijos, Ltda.

BETANZOS

Telegramas: MUINO

Teléfonos: 29 y 78

Oficinas: RIBERA, 149

Almacenes:
AVENIDA GARCIA NAVEIRA, 2 y 19

Oficinas:
LINARES RIVAS, 10

Dirección Telegráfica:
VINICO

Teléfono 186

Compañía Vinícola, S. L.

Vinos finos, Comunes y Generosos
Aguardientes, Licores y Coloniales

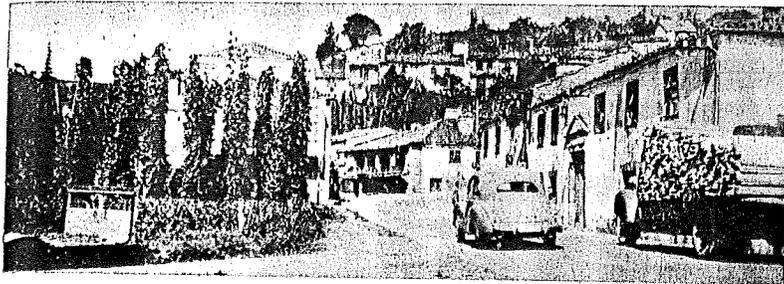
AL POR MAYOR



Pruebe el excelente Clarete Cigales que distribuye esta Casa
y será nuestro mas asiduo cliente

Betanzos (Coruña)

Representaciones Generales para Galicia



LA MAGDALENA

TRANSPORTES EN GENERAL

DE

José Castiñeiras

Plaza Enrique IV

BETANZOS

"LA BRIGANTINA"

FRUTAS

MAYOR Y DETALL

Travesía de Vera, 5-Telf. 4248-LA CORUÑA

Gran Cine «CAPITOL»

BETANZOS

El mejor número de las fiestas de SAN ROQUE lo ofrecerá el CAPITOL de Betanzos, trayendo de nuevo a su pantalla la película del día

A N A

con la sin igual SILVANA MANGANO que cantará y bailará el nuevo compás que trae revuelto al mundo

El Baiáo

Día 16 de Agosto, festividad de San Roque: a las 5, 7'45 y 9'45 para salir a las 11'30 ó sea antes que el globo empiece a hincharse

Ana y su Baiáo

AUTORIZADA PARA MAYORES

Cristalerías - Vajillas - Objetos para regalo

Almacenes ARIAS

Serafín González Arias

*

Ventas al por mayor y detall de LOZA

CRISTAL

PORCELANA

MENAJE DE COCINA

*

Despacho y Oficinas:
ORZAN, 61-TELF. 1246

Almacenes
ORZAN, 68

La Coruña

Juan Cortés Pérez

*Importador de Sales
de Torre Vieja y Pinatar*

*

Correo: Apartado 139

Dirección telegráfica: "Corpe"

Teléfono 2301

PICAVIA, N.º 1
(Esquina a PLAZA DE ORENSE)

La Coruña

Novedades y Fantasías

María López Jaspe

Roldán, 1

BETANZOS

Calzados

"LA AMERICANA"

DEPOSITO PARA GALICIA DE LOS

PLAYEROS

«Eya»

Ventas mayor y detall

San Andrés, 182

LA CORUÑA

Marcelino Núñez Arias

ESTABLECIMIENTOS NUÑEZ

CASA FUNDADA EN 1909



Accesorios y recambios - Maquinaria - Herramientas aviación -
Especialidad en repuestos Diesel - Ventas al por mayor y detall
MOTOCICLETAS OSSA

SANTIAGO

Avenida Calvo Sotelo, 25
Teléfono 1468

CORUÑA

Teresa Herrera, 2
Teléfono 2014

LUGO

Ronda de Castilla, 52
Teléfono 1109

CAVTEX, S. L.

Fábrica de zapatillas y alpargatas

«El Cangrejo»



Lobo, 15 - El Ferrol del Caudillo

ALMACENES FRONTELA

Paquetería - Quincalla - Géneros
de punto

Victor Frontela

Casa Central: Galiano, 41 - Teléfono 2074
Sucursal: "LA DALIA" - Calvo Sotelo, 134 - Telf. 1905

EL FERROL DEL CAUDILLO

Francisco Ucha

Fábrica de maderas
Molinos harineros

MARINA, 26
BETANZOS

CENTRAL HUEVERA

SUCURSAL DE BETANZOS

Teléfono 30

BETANZOS NORTE
(LA CORUÑA)

"La Casilla"

GRAN MERENDERO
DE

PEDRO VAZQUEZ

(COSECHERO DE VINOS)



TELEFONO 71

BETANZOS
(LA CORUÑA)

Gerardo Hernández

y Compañía, S. L.

ALMACEN DE TEJIDOS



Fuente San Andrés, 18-20

Teléfono 1959

La Coruña

Sociedad Anónima de Abonos

M E D E M

FEDERICO TAPIA, 20
LA CORUÑA

¡Agricultor!

GESAFID

El mejor insecticida contra el pulgón
del LUPULO

Gesarol Activado Concentrado

Esta modalidad de GESAROL, no tiene
rival en el mercado para combatir el
escarabajo de la patata.

Chás Fuerte-Chás Olorín-Chás Armenia
Tres productos para uso casero de
eficacísimo resultado.

TINTORERIA

LA SUPERIORA

DE

Manuel G. Gómez

Ana González, 22 - Telf. 192
BETANZOS (La Coruña)

LA PAPELERA GALLEGA

IMPRESA
FABRICA DE BOLSAS



Barrera, 7 - Teléfono 1815
LA CORUÑA

Triptico na noite mariñana

Por Celestino Luis Crespo



UN RINCON DE ROIBEIRA

LEXANIA

Estrelaña que alumeas
aló pol-a madi ugada,
na soedá das alturas
d' aquel vacío arrincada.

Práceme ser compañeira
da túa lus nacarada.
Irmau dos meus pensamentos
na Mariña e na montaña

INSPIRACION

Ai un cruceiro de pedra
na lexanía do ermo
cal táboa de salvación.

Ai un cruceiro de pedra
pra os devotos do camiño
que dirán unha oración.

Fervorosa pol-os mortos,
pol-os vivos, e tamén
por algún outro pecado
ou por un traidor querer

Ai un cruceiro no eterno
da vida do pecador,
engarrado na concencia,
na concencia e mais no door.

Cruceiro inmóvil, calado,
que implora con devoción
a clemencia omnipotente
da gracia do Creador.

NOITEBRA

Miréi. Todo era oscuro,
Miréi, e non vin nada.
Escrutéi o marmurio do río,
escrutéi os currunchos da i-alma.

Todo calado vivía,
todo calado voaba.

Non viñeron entón cal denantes,
non viñeron aquelas fragancias.
Xa morreran aqueles amores;
xa morreran, e aquela distancia,
alexóuse cada vez mais forte.

Alexóuse na noite calada
en que todo era oscuro
en que todo era nada.

CASA BARBEITO

Inmejorables Comidas y Bebidas, pero... muy caras



BETANZOS

(La Coruña)

Betanzos, Agosto de 1953

La Coruña, ciudad de verano

HOTEL ATLANTICO

Primera "B"



APARTADO 50
TELEGRAMAS:
ATLANTICOTEL

TELEFONOS:
1300 1308
1309

LA CORUÑA

ALMACEN DE VINOS, MISTELAS Y VINAGRES

DESPACHO:

Valdoncel, 1 - Teléfono 32

DOMICILIO Y DEPOSITOS:

Estación Pueblo, 18 - Teléfono 62

JUAN DE LA FUENTE

(SUCESOR DE JUAN DE LA FUENTE MANRIQUEZ)

Importador de los mejores vinos de las principales zonas vinícolas españolas
(Rioja - Tomelloso - Manzanares - Criptana - Zamora - Rivero y otras)

Surtido completo de toda clase de envases

Betanzos

(La Coruña)

Darguiña, S. L.

SUCESORES DE LAGE
CASA FUNDADA EN 1885



SASTRERIA MILITAR Y CIVIL

Sección media:

General Franco, 145 - Teléf. 1881

Sección confecciones en serie

General Aranda, 162-164 - Teléf. 1523

Detall:

Galiano, 68 - Teléf. 2378

Proveedores del Ejército, Marina
y Corporaciones

El Ferrol del Caudillo

Compre jabón «YBARRA»

MARCA

«La Liebre»

Sucesores de A. Barreiro

y Compañía

CASA FUNDADA EN 1885

Consignatarios de buques - Fletamentos
Agentes de Aduana Colegiados - Seguros

El Ferrol del Caudillo

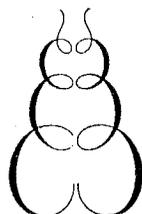
RESTAURANT "LA MINA"

Cocina selecta

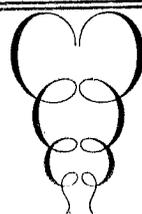
Especialidad en mariscos
y platos regionales

ESTRELLA, 5 - TELEFONO 2717 - LA CORUÑA

Industrias Niñer, S. L.



FABRICA DE ELECTRICIDAD



BETANZOS

Teléfono 16

Banco de La Coruña

CAPITAL: 20 000.000 DE PESETAS

RESERVAS: 19.000.000

Casa central: LA CORUÑA :: Sucursal Urbana núm. 1 (Cuatro Caminos)

INTERESES QUE SE ABONAN:

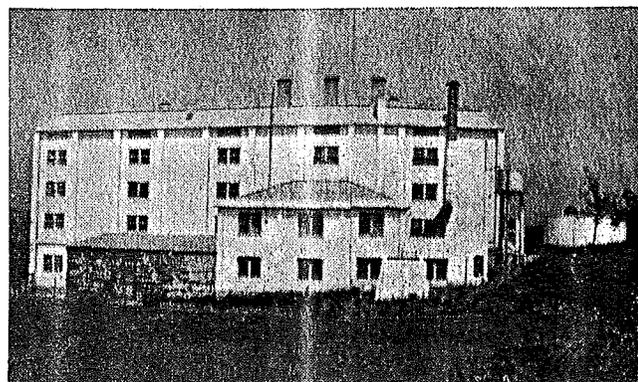
Cuenta corriente a la vista.	. . . 0'50	por ciento interés anual
» a plazo de 3 meses.	. . . 2	»
» » 6 »	. . . 2 1/2	»
» » 1 año	. . . 3	»
Libreta de Ahorros	. . . 2	»

Cajas de alquiler - Custodia de valores - Giros - Cupones - Bolsa y toda clase de operaciones bancarias

SUCURSALES:

Barco de Valdeorras, Betanzos, Carballo, Cedeira, Cée, EL FERROL DEL CAUDILLO, La Estrada, Lalin, LUGO, Mellid, Mondoñedo, Monforte, Noya, Ordenes, ORENSE, Puente deume, Padrón, Rúa-Pellín, Santa Eugenia de Riveira, Santa Marta de Ortigueira, SANTIAGO DE COMPOSTELA, Sarria, Verín, VIGO, VILLAGARCIA y Villalba

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa, con el número 937)



Sociedad Anónima Española de Fomento
del

L U P U L O

Avenida J. Antonio, 60-5.º

M A D R I D

Teléfono núm. 22 - 59 - 33

CONCESIONARIA EXCLUSIVA DEL ESTADO

Capital: 15 000.000 de pesetas

Delegación para Galicia: Calle de Castilla. 36. - Teléfono núm. 69

B E T A N Z O S